

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

30 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 30 december 1929
betreffende de vergoeding der schade voortsprui-
tend uit de arbeidsongevallen overkomen aan
zeelieden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MAJOR.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het huidig ontwerp heeft vooreerst ten doel de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspuitend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden aan te passen aan de algemene wetgeving inzake arbeidsongevallen, en meer in het bijzonder wat de twee volgende punten betreft :

a) de rechten van de aangenomen kinderen op schadevergoeding verschuldigd wegens een arbeidsongeval met dodelijke afloop overkomen aan de aannemende persoon ;

b) de uitschakeling van conflicten tussen het Koloniaal Fonds en de Gemeenschappelijke Kas betrekking hebbend op Belgische vissersvaartuigen die in de Kongolese territoriale wateren hun bedrijvigheid uitoefenen, en het verhaal van de Gemeenschappelijke Kas tegen aansprakelijke derden.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

Zie :

316 (1954-1955) :

— N° 1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

30 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI

complétant la loi du 30 décembre 1929 sur la
réparation des dommages résultant des accidents
du travail survenus aux gens de mer.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. MAJOR.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a pour premier objet d'adapter la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, à la législation générale en matière d'accidents du travail, et plus particulièrement en ce qui concerne les deux points suivants :

a) les droits des enfants adoptifs à l'indemnité due par suite d'un accident du travail mortel survenu à l'adoptant;

b) l'élimination des conflits entre le Fonds colonial et la Caisse commune, relatifs aux bâtiments de pêche belges exerçant leur activité dans les eaux territoriales congolaises et au recours de la Caisse commune contre des tiers responsables.

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Bertrand, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot; MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

Voir :

316 (1954-1955) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Onderhavig ontwerp strekt eveneens er toe de huidige wetgeving aan te vullen en te verduidelijken : zekere werken of diensten door zeelieden en vissers verricht in het kader van hun dienstcontract worden uitdrukkelijk in de wet vermeld om te vermijden dat er betwisting zou ontstaan over de aard van het ongeval overkomen tijdens de duur en door het feit van de uitvoering van het contract.

Ten slotte brengt het ontwerp een wijziging aan de termijnen wat betreft de uitbetaling der vergoedingen aan de rechthebbenden van het slachtoffer van een arbeidsongeval dat vermist wordt en waarvan men geen nieuws heeft bekomen: de vroegere bepaalde termijn van 6 maand wordt op 3 maand gebracht.

De bespreking der artikelen van het ontwerp deed de eensgezinde zienswijze der leden van de Commissie uit- schijnen en het ontwerp werd dan ook met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Een afgevaardigde van de Belgische Reders heeft na afloop van de vergadering van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg Uw verslaggever aangesproken om hem te wijzen op het eerste artikel, 3° en 4°. Hij deed opmerken « dat het geval voorzien onder 3° reeds gedekt is door het huidig artikel 2, lid 4 van de wet ». Anderzijds hield de afgevaardigde voor « dat het 4° van artikel één van het ontwerp aan de wet een draagwijdte zou geven die niet alleen al de beschikkingen van artikel 2 zou overbodig maken, maar ook als arbeidsongeval zou doen aanzien om het even welk ongeval zelfs zo het niets gemeens heeft met het beroep van de zeeman. Uit de besprekingen is ook verder gebleken dat artikel één, lid 2 van de wet breed genoeg is en ook toegepast werd om de beoogde gevallen te dekken. »

Er werd dan ook door de afgevaardigde gevraagd dat het 3° en het 4° van artikel één van het ontwerp zouden geschrapt worden.

De verslaggever heeft het wenselijk geoordeeld, de opmerking gemaakt door een afgevaardigde van de Belgische Reders, ter kennis te brengen van Uw Commissie. Deze laatste besprak tijdens haar zitting van 30 november II. de opgeworpen kwestie.

Uw Commissie stelde vooreerst vast dat een lid van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg van de Senaat in dezelfde zin een opmerking had gemaakt tijdens de bespreking van het ontwerp in die Commissie, en dat na discussie over deze opmerking, de Minister en de Commissie van de Senaat akkoord gingen om de bepalingen van 3° en 4° van artikel één in het ontwerp te behouden (zie *Verslag Senaat*, zitting 1954-1955, *Dok.* n° 175).

Uw Commissie was van oordeel dat de wet van toepassing moet zijn op gelijk welk ongeval dat overkomt aan een zeeman ingeschreven op de rol van een ambtelijke pool tijdens en door het feit van de uitvoering van werken en diensten, hetzij in binnen-, hetzij in buitenland, hem opgelegd door de reder.

Het kwam Uw Commissie dan ook niet overbodig voor de bepalingen van 3° en 4° van artikel één in het ontwerp te behouden, omdat deze beschikkingen elke latere betwisting of verwarring zullen uitsluiten.

De Commissie besloot dan ook éénparig tot het behoud van artikel één zoals het in het ontwerp voorkomt.

Dit verslag werd éénparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

De Verslaggever,
L. MAJOR.

Le présent projet de loi tend également à compléter et à préciser la législation actuelle : certains travaux ou prestations effectués par des gens de mer ou par des pêcheurs dans les limites de leur contrat de travail sont énumérés explicitement dans la loi en vue d'éviter toute contestation éventuelle sur la nature de l'accident survenu pendant la durée du contrat et par le fait de son exécution.

Enfin, le projet apporte une modification aux délais imposés en matière de paiement des indemnités aux ayants droit de la victime d'un accident du travail, portée disparue et dont on est resté sans nouvelles; le délai, qui antérieurement était de 6 mois, est réduit à 3 mois.

L'examen des articles du projet a fait apparaître une parfaite concordance de vue des commissaires sur cette question et dès lors le projet a été adopté à l'unanimité.

Après la réunion de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, votre rapporteur fut interpellé par un délégué des Armateurs belges, qui lui signala à propos de l'article premier, 3° et 4°, que « le cas prévu sous le 3° est déjà réglé par l'article 2, alinéa 4 de la loi ». En outre, le délégué signala « que le 4° de l'article premier du projet donnerait à la loi une portée telle que non seulement il rendrait superflues les dispositions de l'article 2, mais qu'il ferait considérer comme accident du travail tout accident quelconque même s'il n'a rien de commun avec le métier de marin. Il résulte d'ailleurs des débats que l'article premier, deuxième alinéa, de la loi est suffisamment large et a été appliqué aux cas envisagés ».

En conséquence, le délégué demanda la suppression des 3° et 4° de l'article premier du projet.

Le rapporteur a jugé opportun de porter à la connaissance de votre Commission les observations du délégué des Armateurs belges. Votre Commission a examiné la question soulevée, au cours de sa séance du 30 novembre dernier.

Elle a constaté, tout d'abord, qu'un membre de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale du Sénat avait fait une observation analogue au cours de la discussion du projet au sein de cette Commission et que le Ministre et la Commission du Sénat s'étaient mis d'accord pour maintenir les dispositions du 3° et du 4° de l'article premier du projet (cfr. *Rapport du Sénat*, session 1954-1955, *Doc.* 175).

Votre Commission estima que la loi doit être applicable à tout accident survenant à un marin inscrit au rôle d'un pool organisé officiellement, au cours et du fait de l'exécution de travaux et de prestations, soit dans le pays, soit à l'étranger, que l'armateur lui a imposés.

En conséquence, votre Commission a cru devoir maintenir les dispositions du 3° et du 4° de l'article premier du projet, ces dispositions étant de nature à écarter toute contestation ou confusion ultérieure.

Votre Commission s'est ensuite prononcée à l'unanimité pour le maintien de l'article premier tel qu'il figure dans le projet de loi.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Président,
H. HEYMAN.

Le Rapporteur,
L. MAJOR.